

NAVODILA za uporabo Splošnega mnenja o izobraževanju

ENIC-NARIC center, ki deluje v okviru Ministrstva za visoko šolstvo, znanost in inovacije, je skladno z 22. členom Zakona o vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list Republike Slovenije, št. 87/2011, 97/2011-popr. in 109/2012 – v nadaljevanju: ZVPI) pripravil Splošna mnenja o izobraževanju iz Ukrajine, in sicer za listine o izobraževanju (v nadaljevanju listina) Dyplom bakalavra, Dyplom magistra in Dyplom specialista. Z namenom olajšati postopke vsem uporabnikom splošnih mnenj so pripravljena navodila za njihovo uporabo.

1) Najprej je potrebno poudariti, da je **Splošno mnenje o izobraževanju** informativno-svetovalne narave in da se uporablja skupaj z listino o izobraževanju.

V primeru namena vključitve na trg dela odločitev glede zaposlitve sprejme delodajalec, ki določa pogoje za zaposlitev, in poleg formalne izobrazbe praviloma upošteva tudi kompetence, veščine in dodatna znanja kandidata.

Splošno mnenje vsebuje informacije o posameznih elementih izobraževanja, umeščenosti v ukrajinskem sistemu izobraževanja ter informacijo o primerljivosti ukrajinskega visokošolskega izobraževanja s slovenskim visokošolskim izobraževanjem. Na zadnji strani splošnega mnenja so opombe, ki pojasnjujejo posamezne navedbe ali pojme, ter dodatne informacije.

2) **Informacije o v Ukrajini opravljenem izobraževanju** (kot so naziv izobraževalnega oziroma študijskega programa, uradno trajanje izobraževalnega ali študijskega programa, kreditne točke, način izobraževanja, jezik izobraževanja, predhodno izobraževanje ipd.), so razvidne iz listine o izobraževanju in priloge k diplomi (Dodatok do diploma/Diploma supplement). Navedbe lahko preverite s pomočjo spletnih strani (glej spodaj) ali neposredno pri izdajatelju listine.

3) Verodostojnost imetnikove listine, ustreznost statusa institucije in programa

Register izdanih diplom *Edyna elektronna deržavna baza z pytan osviti EDEBO* (Єдина електронна державна база з питань освіти ЄДЕБО): <https://info.edbo.gov.ua/edu-documents/> vsebuje podatke o diplomah, izdanih praviloma po letu 2000.

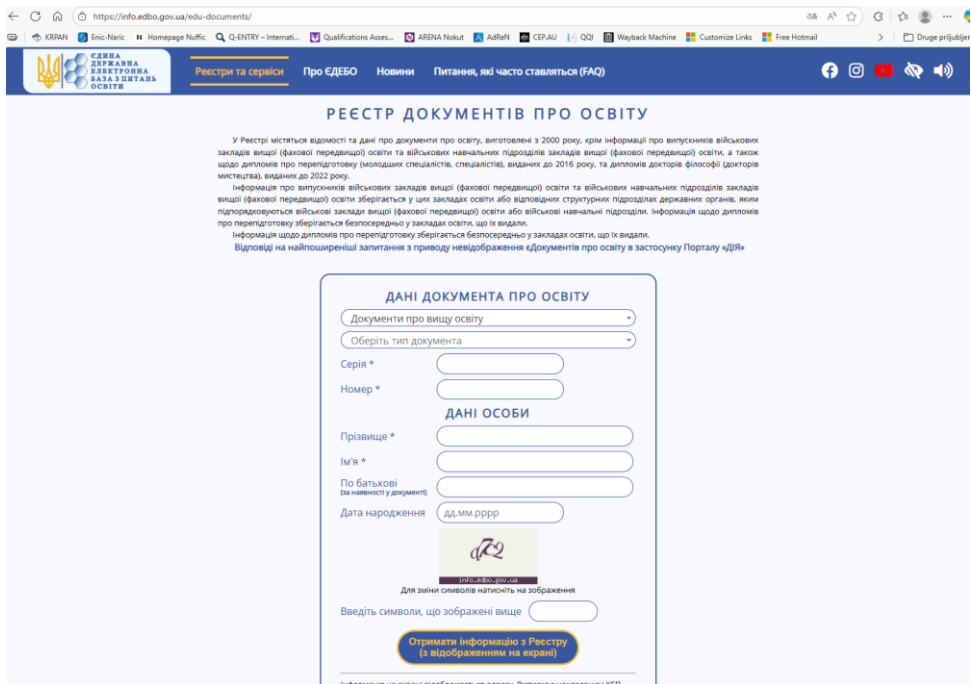
V registru diplom se poišče podatke o diplomi. Podatke lahko preveri:

a.) organ sam ali

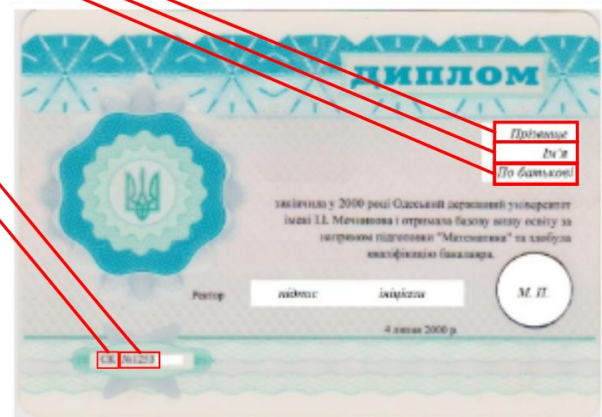
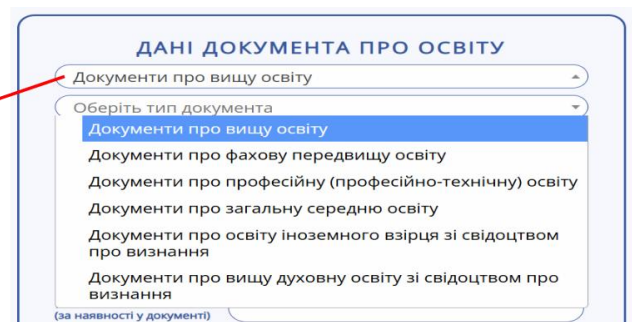
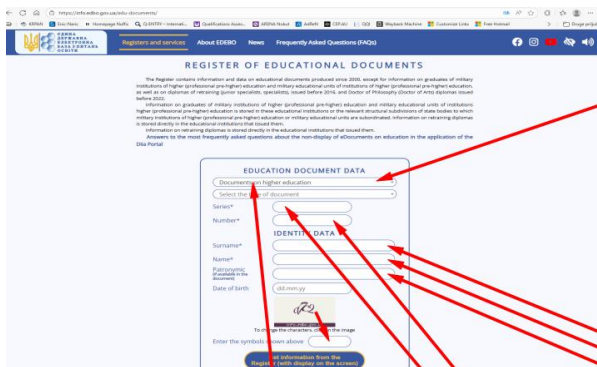
b.) imetnik listine, jih natisne ali naredi sliko zaslona ter predloži pristojnemu organu, če mu to zadostuje.

Postopek preverjanja:

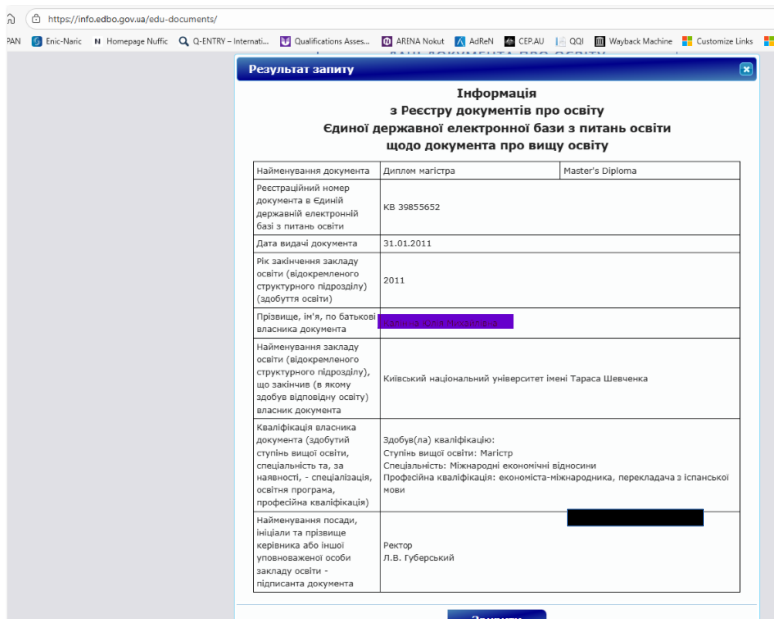
V register EDEBO: <https://info.edbo.gov.ua/edu-documents/> se po posameznih rubrikah vnese podatke iz listine. Podatki se vnesejo v cirilici. Pomagate si lahko s spletnimi prevajalniki.



Z desnim klikom lahko za prepoznavanje rubrik stran prevedete tudi v angleški jezik, vendar morate rubrike izpolniti v ukrajinskem jeziku. Najprej izberete vrsto dokumenta, vnesete serijsko oznako ter številko listine, vnesete priimek, ime in očetovo ime (če je na diplomi) in datum rojstva imetnika listine:



Po vnosu potrditvene kode in potrditvi vnesenih podatkov se vam na ekranu izpiše Informacija iz registra, ki je videti tako:



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://info.edbo.gov.ua/edu-documents/>. The page title is "Результат запиту" (Search Result). The main heading is "Інформація з Реєстру документів про освіту Єдиної державної електронної бази з питань освіти щодо документа про вищу освіту" (Information from the Register of Educational Documents of the Unified State Electronic Database on Education Issues regarding a higher education document). The data is presented in a table with the following content:

Найменування документа	Диплом магістра	Master's Diploma
Реєстраційний номер документа в Єдиній державній електронній базі з питань освіти	КВ 39855652	
Дата видачі документа	31.01.2011	
Рік закінчення закладу освіти (відокремленого структурного підрозділу) (здобуття освіти)	2011	
Прізвище, ім'я, по батькові власника документа	[REDACTED]	
Найменування закладу освіти (відокремленого структурного підрозділу) власника документа	Київський національний університет імені Тараса Шевченка	
Кваліфікація власника документа (здобутий ступінь вищої освіти, спеціальність та, за наявності, спеціалізація, освітня програма, професійна кваліфікація)	Здобув(ла) кваліфікацію: Ступінь вищої освіти: Магістр Спеціальність: Міжнародні економічні відносини Професійна кваліфікація: економіста-міжнародника, перекладача з Іспанської мови	
Найменування посади, ініціали та прізвище керівника або іншої уповноваженої особи закладу освіти - підписанта документа	Ректор Л.В. Губерський	

Informacije o izobraževalni instituciji so na voljo na spletni strani: <https://registry.edbo.gov.ua/>.

4) **Obličnost** listin o izobraževanju iz Ukrajine se glede na obdobje spreminja. Od 2014 dalje npr. se izdaja dvojezično listino v ukrajinskem in angleškem jeziku (npr. Диплом магістра/Master diploma/ Master's diploma). Vzorci listin za posamezno obdobje od osamosvojitve Ukrajine pa do danes so objavljeni na spletni strani: <https://enic.in.ua/index.php/en/educational-documents-samples/higher-education-samples>.

5) V kolikor imetnik predloži listino, ki ne ustreza navedbam v Splošnem mnenju o izobraževanju ali podatkov o listini ni mogoče najti v registru, lahko pri ENIC-NARIC centru vloži **vlogo za vrednotenje izobraževanja** (glej: <https://www.gov.si/podrocja/izobrazevanje-znanost-in-sport/vrednotenje-in-priznavanje-izobrazevanja/>).

6) V primeru **namena nadaljevanja izobraževanja** v Republiki Sloveniji se vlogo za priznavanje izobraževanja vloži pri pristojni izobraževalni instituciji, na katero se oseba želi vpisati.